

## LO QUE USTED PUEDE ESPERAR

Un Centro de Servicios Médicos Centrados en el Paciente es una clínica de salud reconocida por su compromiso con una atención centrada en el paciente. Y como bien lo dice su nombre, justed, como paciente, y su salud son el punto central de la atención!

### Los centros médicos de atención principal son:

**Accesibles:** Disponen de servicios cuando usted los necesita, como alguien con quien hablar fuera del horario de atención si usted tiene alguna inquietud con respecto a su salud.

**Responsables:** Su centro médico de atención principal es el responsable de brindarle atención de la más alta calidad a usted y a la comunidad a la que presta sus servicios.

**Integrales:** Usted recibe toda la atención, información y los servicios que necesita para conservarse en buena salud.

**Continuos:** Sus proveedores de atención médica le conocen bien y colaboran con usted para lograr sus metas en términos de salud.

**Coordinados:** Sus proveedores de atención médica le ayudan a conectarse con la atención que necesita de manera segura y oportuna.

**Entidades centradas en el paciente y su familia:** Usted y su familia son la parte más importante de su salud. Le brindamos atención respetando su ascendencia cultural y en el idioma que usted prefiera

## El Horario de la Clínica

De lunes a viernes 8 am - 5 pm

Noviembre a abril, estamos abiertos después de 5pm para las citas de mismo día y para niños enfermos.

Citas de telesalud están disponibles si se solicitan.

Puede llamarnos las 24 horas del día:  
**(503)657-7629**

Si no estamos abiertos, el servicio de contestador llamara el médico de guardia. Si no hay un médico en 15 minutos, por favor llama otra vez.

Si necesita más medicina en la receta, por favor llame la farmacia y permite 72 horas hasta completar.

### Por qué usa el portal para los pacientes

- **Puede hablar en mensaje electrónico seguro:**
    - Las citas/visitas
    - Las referencias a los especialistas
    - Los formularios escolares
    - Hacer una pregunta a una enfermera
  - **Puede ver o imprimir:**
    - Las vacunas
    - Las medicinas y las alergias
    - Información de las citas y visitas
    - El gráfico del crecimiento
    - Los resultados de sus pruebas laboratorios
  - **Completar el registro**
  - **Enviar las preguntas sobre la facturación que no requieren atención urgente**
  - **Ver los anuncios**
  - **Rellenar las recetas para medicina**
    - Visit the Patient Portal through our website [www.ocpeds.com](http://www.ocpeds.com)
- 14279 S. Glen Oak Rd., Oregon City, OR 97045  
Fax: 503-557-8651



## Oregon City Pediatrics



*the solo pediatric practice of*  
Magdalenne Corso MD, LLC  
James Resk MD, PC; Troy Stoeber MD, LLC  
Kristine Uyesugi MD, LLC

### Localización de la oficina:

14279 S Glen Oak Road  
Oregon City, OR 97045



Su buena salud es nuestra  
preocupación principal

## La obtención de la mejor atención posible

Su centro médico de atención principal hará de la prevención y del bienestar su primera prioridad. Si usted tiene alguna inquietud en particular respecto a su salud o a un padecimiento determinado, su equipo de atención médica le ayudará a conectarse con otros profesionales sanitarios para que reciba la atención que necesita. Por ejemplo, pueden conectarle con un nutricionista, un especialista en salud del comportamiento o un administrador de atención — sea cual sea su necesidad médica. He aquí su equipo de atención médica.

### Su equipo de atención médica

Tenemos 4 equipos:

**Equipo Bugakov:** Dr. Bugakov y Pam

**Equipo Resk:** Dr. Resk y Traci

**Equipo Corso:** Dr. Corso y Tyler  
Kaley Zepeda, FNP y Jules

**Equipo Stoeber:** Dr. Stoeber y Whitney

### Su psicólogo

**Tim Galuza, PsyD.**

Gerente de clínica: Amy

Coordinador de referencia: Deanna

Gerente de enfermería: Kristi, RN

Su equipo de atención médica está encabezado por su proveedor de atención primaria y los integrantes colaborarán entre sí para asegurar que estén de acuerdo cuando de la salud del paciente, es decir usted, se trate. Así se garantiza que usted reciba la mejor atención posible.



**El Programa de Centros Médicos Centrados en el Paciente reconoce a las clínicas como los centros de atención principal y se asegura de que satisfagan las normas de atención. El programa es parte de la Autoridad de Salud de Oregon cuya meta consiste en mejorar la salud y la atención de todas las personas en Oregon.**

### Como su centro médico de atención principal:

- Coordinaremos mejor la atención para ayudarle a recibir los servicios que necesite cuando los necesite
- Haremos caso a sus inquietudes y responderemos a sus preguntas
- Le ofreceremos ayuda fuera de nuestro horario de atención, así como alternativas a la sala de emergencias
- Le ayudaremos a desempeñar un papel activo en su salud



**¡Su equipo de atención médica quiere que usted se haga oír!**

## SU SIGUIENTE CITA

- Lleve consigo una lista de preguntas y dígame a su equipo de atención en que aspectos de su salud quiere concentrarse – dígame que considera usted importante.
- Use sus propias palabras para repetir lo que han tratado. De esta manera, usted y su equipo de atención sabrán que la información es clara.
- Pregúntele a su equipo cómo comunicarse con él fuera del horario de atención.
- Antes de irse, asegúrese de saber la fecha de su siguiente cita y lo que puede ir haciendo por su cuenta para mejorar su salud
- El sitio Web de la clínica: [www.ocpeds.com](http://www.ocpeds.com)
- ¿Qué prefiere usted para comunicación? Mensaje de correo electrónico o texto o llamada telefónica

### La queja

Si en algún momento tiene alguna inquietud, por favor, llama a la clínica y pida hablar con el gerente de la clínica.